



ACADEMY FOR URBAN LEADERSHIP | CHARTER SCHOOL

A Public School

LISETTE VILANOVA
President, Board of Trustees

DR. MARIO BARBIERE
Interim Lead School Administrator

DR. ELIZABETH DURAN SWINFORD
Principal

MAIN CAMPUS (9-12) - 612 AMBOY AVE., PERTH AMBOY, NJ 08861
BARCLAY CAMPUS (7-8) - 295 BARCLAY ST., PERTH AMBOY, NJ 08861
TEL. 848.203.3742
FAX 848.203.3948
WWW.AULCS.ORG

20 de agosto, 2021

Estimados padres, tutores y personal:

A medida que el año escolar comienza este otoño, los estudiantes de Nueva Jersey regresarán por completo a la instrucción en persona. Para asegurarse de que su hijo(a) y todos los estudiantes de Nueva Jersey estén protegidos contra COVID-19 una vez que las escuelas abran, aquí hay algunos pasos que usted y su familia pueden tomar en las próximas semanas.

Por favor considere vacunar a su hijo(a): Todos los mayores de 12 años son elegibles para las vacunas COVID-19. Las vacunas COVID-19 autorizadas por la FDA son seguras y altamente efectivas para prevenir enfermedades graves, hospitalizaciones y muerte debido a COVID-19 y siguen siendo la forma principal de proteger a su hijo(a), su familia y su comunidad. Los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades (CDC) recomiendan que todos los estudiantes elegibles se vacunen lo antes posible. Las vacunas para jóvenes de 12 a 17 años requieren dos dosis, por lo que para obtener la mejor protección posible contra COVID-19 y la variante Delta altamente transmisible, los estudiantes deben programar su primera dosis lo antes posible.

Vacúnese usted y otros miembros del hogar: los estudiantes están mejor protegidos cuando quienes los rodean también están protegidos, especialmente si son menores de 12 años y no pueden vacunarse ellos mismos. Para protegerse a usted y a su hijo(a) antes del primer día de clases, considere vacunarse lo antes posible y anime a otras personas en su hogar y comunidad a vacunarse también.

Las vacunas son gratuitas para todos, no se pedirá el estado migratorio y no se requiere seguro médico.

Haga que los que no estén vacunados se hagan la prueba de COVID-19: si su hijo(a) no puede ser vacunado o no está vacunado, le recomendamos que le haga una prueba de COVID-19 antes del comienzo de la escuela. Esto reducirá el riesgo de que COVID-19 ingrese a las escuelas e interrumpa el aprendizaje de los estudiantes y, si se hace lo suficientemente temprano, puede permitir que se complete cualquier período de aislamiento antes del primer día de clases (7 de septiembre).

Asegúrese de usar máscaras: cuando los estudiantes, los maestros, el personal y las familias usan máscaras de manera correcta y constante, se protegen a sí mismos y a los demás. Esto es especialmente importante en los últimos tiempos, dada la variante Delta más transmisible. Todos los estudiantes, el personal y los visitantes deberán usar máscaras, independientemente del estado de vacunación, para el comienzo del año escolar 2021-2022.

“WE HAVE BEEN, WE ARE, AND WILL BE A JAGUAR NATION”

An Equal Opportunity Employer: The Academy for Urban Leadership is an Employer that offers Equal Employment Opportunity regardless of race, creed, color, national origin, nationality, age, sex, affectional or sexual orientation, marital/civil union status, religion or disability.

¡Gracias por su ayuda para apoyar un regreso seguro a la instrucción en persona durante todo el día en el otoño!

Para encontrar una clínica de vacunación COVID-19 cerca de usted:

- Visite el Buscador de citas de vacunas COVID-19 de NJ
- Llame al Centro de Llamadas de Vacunas de NJ al 855-568-0545
- Visite las secciones de vacunas del Centro de información sobre COVID-19 de NJ

Para encontrar un sitio de prueba de COVID-19 gratuito cerca de usted:

- Visite el Buscador de sitios de prueba de COVID-19 en el Centro de información de COVID-19 de NJ
- Visite el buscador de sitios de prueba de Castlight COVID-19

Para obtener información adicional, visite el Centro de información sobre COVID-19 de NJ (covid19.nj.gov) o llame al 211- o al 1-800-962-1253 si tiene preguntas sobre el COVID-19 (disponible las 24 horas, los 7 días de la semana)

La Academy for Urban Leadership continuará trabajando con agencias estatales y locales para recibir orientación y apoyar nuestro objetivo de brindar un ambiente seguro para nuestros estudiantes y personal. No podemos lograr este objetivo sin su ayuda, comprensión y colaboración.

Por amor a la enseñanza y el aprendizaje,

EDuranSwinford

Dr. Elizabeth “Doc Liz” Duran Swinford,
Principal

“WE HAVE BEEN, WE ARE, AND WILL BE A JAGUAR NATION”

An Equal Opportunity Employer: The Academy for Urban Leadership is an Employer that offers Equal Employment Opportunity regardless of race, creed, color, national origin, nationality, age, sex, affectional or sexual orientation, marital/civil union status, religion or disability.